

Съдържание

Важни органи и служби	2
Център за работа	2
Агенция по заетостта	2
Служба за социално подпомагане	3
Платежна карта	4
Служба по гражданско състояние	7
Служба по имиграция	7
Служба за социално подпомагане на младежта	8
Gesundheitsamt (Здравна служба)	9

Важни органи и служби

Център за работа

Бюрото по труда е мястото, където можете да се свържете, ако сте безработен или имате нужда от помощ:

Той помага за намиране на работа и предлага възможности за обучение, ако е необходимо.

Той също така изплаща обезщетението за гражданина (= основно подпомагане на доходите в съответствие с SGB II).

Хората, които са способни да печелят и не могат да си намерят работа, имат право на финансова подкрепа, за да си осигурят препитание.

Това се отнася и за случаите, когато доходите им не са достатъчни, за да покрият разходите си за живот.

Моля, обърнете внимание: Ако имате разрешение за пребиваване, което означава, че процедурата за предоставяне на убежище все още е в ход или молбата ви за убежище е била отхвърлена (толериран престой), тогава отговорна е агенцията по заетостта.

Бюро по труда Вайден-Нойшат

 Weigelstr. 24

92637 Weiden

 0961-4091500

Работно време: От понеделник до петък от 08:00 до 12:00 ч.

Офис Eschenbach

 Jahnstr. 21

92676 Eschenbach

Работно време: Понеделник и сряда от 9:00 до 12:00 ч

Офис Vohenstrauß

 Altenstädter Str. 13

92648 Vohenstrauß

Работно време: Вторник и четвъртък от 9:00 до 12:00 ч

Агенция по заетостта

Агенцията по заетостта е отговорна за всичко около темата Работа.

Търсите ли работа? Имате нужда от помощ при избора на професия?

След това се обърнете към Агенция по заетостта ап.

Ако процедурата за предоставяне на убежище все още е в ход (Aufenthaltsgestattung) или ако сте толерирани (Duldung), Агенцията по заетостта е вашето лице за контакт по всички въпроси, свързани с обучението и работата.

Той предлага услуги за намиране на работа и квалификация и съветва относно признаването на чуждестранни квалификации, относно Сезикови курсове и за кандидатстване за разрешение за работа или обучение.

Признати сте?

След това можете да се обърнете към [центъра за работа](#) за консултации и намиране на работа на пазара на труда.

Отговаря за района на Neustadt/WN:

Агенция по заетостта Weiden

📍 Weigelstr. 24

92637 Weiden

☎ [0800/4555500](tel:08004555500)



www.arbeitsagentur.de

Работно време: Понеделник и сряда от 9:00 до 12:00 ч

Офис Eschenbach

📍 Jahnstr. 21

92676 Eschenbach

Работно време: Понеделник и сряда от 9:00 до 12:00 ч

Офис Vohenstrauß

📍 Altenstädter Str. 13

92648 Vohenstrauß

Работно време: Вторник и четвъртък от 9:00 до 12:00 ч

Служба за социално подпомагане

Всеки може да се окаже в нужда. Службата за социално подпомагане помага на хора, които се намират в особено трудна ситуация. Тази помощ се предоставя при определени условия. Затова трябва да проверите дали имате право на нея. По-долу ще намерите списък на помощта, която се предоставя от Службата за социално подпомагане.

Каква помощ можете да получите от Службата за социално подпомагане?

- Помощ за покриване на разходите за живот
- Основно подпомагане на доходите в напреднала възраст и в случай на намалена работоспособност
- Помощ за здравето
- Помощ за преодоляване на конкретни социални трудности
- Помощ в други житейски ситуации
- Помощ по AsylbLG
- Помощ за жилище или субсидия за наем
- Помощ при финансови затруднения и консултиране за дългове
- Помощ при дългове за наем/електричество
- Помощи за образование и участие

Sozialamt Neustadt a. d. Waldnaab
📍 Am Hohlweg 2
92660 Neustadt

☎ [09602/790](tel:09602790)

✉ @asyl@neustadt.de für Asylbewerber

✉ @sozialamt@neustadt.de

🕒 От понеделник до петък: от 8:00 ч. до 12:00 ч.
Вторник и четвъртък: от 13:30 до 16:30 ч.

Платежна карта

Какво представлява платежната карта?

- Платежната карта е като банкова карта.
- Обезщетенията по Закона за обезщетенията на търсещите убежище (AsylbLG) се прехвърлят в платежната карта като кредитно салдо.
- Можете да използвате платежната карта, за да плащате в магазини и да теглите пари в брой.
- Можете да харчите само толкова пари, колкото са записани в картата.
- Информация за платежната карта на няколко езика можете да намерите и [ТУК](#)

Кой получава платежна карта?

- Всички лица на възраст над 14 години, които получават обезщетения съгласно Закона за обезщетенията на търсещите убежище (AsylbLG), получават платежна карта.
- В общности за получаване на помощи (напр. семейства) всеки член на семейството на възраст 14 и повече години получава собствена платежна карта

Къде мога да получа своята карта за плащане?

- Ако получавате помощи, ще получите писмо от службата за социално подпомагане с цялата информация и уговорка за получаването ѝ.
- Не е необходимо да правите нищо друго, за да получите картата за плащане.
- Ако подавате молба за помощи за първи път и те са одобрени, ще получите платежна карта от самото начало.

Кои обезщетения се включват в платежната карта?

- Обезщетенията по Закона за обезщетенията на търсещите убежище (AsylbLG) се изплащат на платежната карта.

💡 Получавате ли други обезщетения (напр. детски надбавки) или заплата от работодател? Тогава също се нуждаете от разплащателна сметка.

С колко пари разполагам по картата?

- Обезщетенията по Закона за обезщетенията на търсещите убежище (AsylbLG) се изплащат по платежната карта.
- Можете да видите баланса си онлайн на meine.bezahlkarte.eu и в приложението за платежни карти.
- За тази цел ще са ви необходими идентификаторът на картата и ПИН кодът

💡 Ще намерите идентификатора на картата и ПИН в писмото, което получавате заедно с платежната си карта.

Къде мога да платя с платежната карта?

- Можете да плащате с платежната карта във всички магазини, които приемат Mastercard.
- 💡 Обърнете внимание на оранжевия/червения символ Mastercard®.

Има ли някакви регионални ограничения?

- Можете да плащате с платежната карта само в оторизирания от Вас район.
 - Можете да видите този район онлайн на my.paymentcard.eu и в приложението за платежни карти.
 - В някои случаи използването на платежната карта е ограничено до района на Нойшат ан дер Валднааб и град Вайден.
- В изключителни случаи плащането може да бъде оторизирано и на други места (например, ако трябва да посетите адвокат или орган на властта на друго място).

💡 Моля, уведомете предварително службата за социално подпомагане, като изпратите електронно съобщение на адрес asyl@neustadt.de.

Има ли проблеми с някои транзакции?

- Да, някои транзакции не са възможни.
- Например не можете да използвате платежната карта с услуги за парични преводи като Western Union или MoneyGram.
- Не е изключено закупуването на определени стоки или услуги.

Мога ли да тегля пари в брой от платежната карта?

- Да, можете да теглите пари в брой.
- Всяко лице от вашата общност за получаване на помощи може да изтегли до 50 евро на месец.
- Можете да теглите пари в брой безплатно от банкомати или на касата в много магазини.
- Тегленето е възможно само два пъти месечно.
- След това картата се блокира за по-нататъшни тегления.

Мога ли да превеждам пари с платежната карта?

- В определени случаи може да бъде разрешен банков превод.
- Получателят трябва първо да бъде оторизиран от службата за социално подпомагане. Моля, изпратете имейл до asyl@neustadt.de
- Моля, въведете IBAN и името на получателя на плащането тук
- Това се отнася например за фактури към Вашия адвокат или за плащания в социалните универсални магазини.

Мога ли да плащам чрез директен дебит с платежната карта?

- Да, директният дебит е разрешен в определени случаи.
- Получателят трябва първо да получи разрешение от службата за социално подпомагане. Моля, свържете се с нас по електронна поща на адрес asyl@neustadt.de
- Това се отнася например за договори за мобилни телефони, доставчици на обществен транспорт, ваучери за WLAN и договори за фитнес зали или членски внос в спортни клубове.

Нямам ли вече нужда от разплащателна сметка?

- Ако получавате само обезщетения по Закона за обезщетенията на търсещите убежище (AsylbLG), не се нуждаете от друга сметка.
- Ако получавате други обезщетения (напр. детски надбавки) или заплата от работодател, също се нуждаете от разплащателна сметка.

Загубих платежната си карта. Какво трябва да направя?

- Можете да блокирате платежната си карта онлайн на адрес my.paymentcard.eu.
- Можете също така да блокирате картата, като се обадите на телефон 116116. Това е възможно на немски или английски език.
Ако отново намерите картата, можете да я активирате отново онлайн на адрес [meine .bezahlkarte.eu](https://meine.bezahlkarte.eu).

Загубили сте окончателно платежната си карта?

- Тогава трябва да съобщите за загубата или кражбата в службата за социално подпомагане.
- Старата карта ще бъде анулирана и ще получите нова.
- Кредитът ще бъде прехвърлен в новата карта.

Къде мога да получа помощ?

- Има чат за помощ онлайн на адрес meine.bezahlkarte.eu и в приложението за платежни карти. Той е достъпен на няколко езика.
- Телефонният бот също е винаги на разположение за вас на над 100 езика.
 [+49 \(0\) 81619654300](tel:+49(0)81619654300)

Къде мога да намеря информация за платежната карта?

- [Тук](#) можете да намерите много информация за платежната карта на няколко езика

Служба по гражданско състояние

Службата по вписванията има няколко задачи.

Имате дете?

След това трябва лично да съобщите за раждането в службата по вписванията.

След това службата по вписванията ще удостовери раждането.

Искате да се ожените?

След това службата по вписванията регистрира брака ви.

Общ преглед на задачите

- Удостоверяване на раждания и смъртни случаи
- Брак и регистрация на граждански партньорства
- Приемане на оставки от църквата
- Удостоверяване на промяната на името
- Издаване на документи (акт за раждане, смъртен акт, брачно свидетелство)
- Нотариална заверка на признаване на бащинство
- Издаване на удостоверения за брачност

Във всяка община и всеки град в областта има служба по вписванията.

Информация за работното време на вашата служба по вписванията можете да намерите на началната страница на [общината](#).

Служба по имиграция

Искате ли да живеете в Германия като чуждестранен гражданин?

Тогава ви е необходим [Aufenthaltstitel](#).

Aufenthaltstitel Трябва да подадете молба в Службата за регистрация на чужденци веднага след пристигането си в Германия.

Кога трябва да отидете в службата за регистрация на имигранти?

- След като влезете в страната: Веднага след пристигането си в Германия.
- Удължаване на срока на валидност: Ако срокът на валидност на разрешението Ви за пребиваване изтича.
- Промяна: Ако титулт Ви за пребиваване трябва да се промени, напр. след сключване на брак.
- Загуба: Ако сте загубили разрешението си за пребиваване.
- Нов паспорт: Ако ви е издаден нов паспорт.
- Промяна на условията: Ако условията за получаване на разрешение за пребиваване се променят, например ако сте напуснали университета или сте сменили работата си.

- Разрешение за работа: Ако се нуждаете от ново разрешение за работа или искате да промените разрешението си за работа, напр. при нов работодател.
- Документи за подмяна на паспорта: Ако се нуждаете от подмяна на немски паспорт.
- Гражданство: Ако искате да кандидатствате за германско гражданство.
- Покана за гости: Ако искате да поканите чуждестранни гости и се нуждаете от декларация за ангажираност.

Elektronischen Aufenthaltstitel (eAT) Подаване на заявление за

(1) Заявление

- Можете да подадете заявлението онлайн. За тази цел използвайте ["онлайн заявление"](#)
- Можете също така да подадете заявлението в органите на властта. За целта ще ви е необходима среща.
- След подаване на онлайн заявлението ви е необходима и среща за снемане на пръстови отпечатъци
- Моля, вземете със себе си преводач, който да ви помогне да обясните молбата си.

(2) Назначаване

- Формулярът е получен в имиграционната служба
- Той е бил обработен
- След това ще ви бъде назначена среща

💡 Fiktionsbescheinigung Важно: Имате издаден като временен документ. Той ще ви е необходим, например, за [jobcenter](#).

(3) Събиране

Ще получите писмо, когато вашето разрешение за пребиваване е готово.
Ще ви е необходима друга среща, за да го получите.

💡 Важна информация:

- Вземете със себе си всички необходими документи, като паспорт и снимки.
- Спазвайте всички крайни срокове, за да избегнете проблеми.
- Полезно е да говорите немски език или да вземете със себе си преводач.

Ausländeramt Neustadt an der Waldnaab
📍 Am Hohlweg 2
92660 Neustadt

☎ [09602/790](tel:09602790)
✉ @auslaenderamt@neustadt.de

Служба за социално подпомагане на младежта

Jugendamt Подпомага родителите при отглеждането на деца и младежи.
Jugendamt Всеки може да се свърже с нея безплатно.

Вие сте дете или тийнейджър? Имате ли проблеми?
Jugendamt Тогава можете да се свържете с .

JugendamtsОбласти на отговорност на :

- Подпомагане на младите хора в тяхното индивидуално и социално развитие
- Консултиране и подкрепа на родителите при възпитанието на децата
- Защита на децата и младите хора
- Консултира непридружени непълнолетни лица и се грижи за тяхното настаняване
- Разяснява въпроси, свързани с попечителство и издръжка
- Формиране на бъдещето в работата с младежи
- Осигурява грижи за деца
- Може да осигури финансова подкрепа
- Консултира относно пълноценни грижи и осиновяване
- Представява децата като настойник
- Подкрепя млади хора в наказателни производства
- Социалната работа с младежи предлага следните възможности
- Установяване на нуждите на децата и младежите и планиране на подходящи мерки
- Избягване и преодоляване на пречките

Вие сте родител и имате въпроси относно възпитанието или други притеснения?
Свържете се с нас.

Има смисъл да си уговорите предварително среща

📍 Kreisjugendamt Neustadt an der Waldnaab
Zacharias-Frank-Straße 14
92660 Neustadt

☎ [09602/792525](tel:09602792525)

🕒 Montag bis Freitag
8:00 Uhr bis 12:00 Uhr
Dienstag und Donnerstag
13:30 Uhr bis 16:30 Uhr

Gesundheitsamt (Здравна служба)

Във всеки град и област има отдел за обществено здраве.
Отделът за обществено здраве е част от здравната система в Германия.
Нашият здравен кабинет е част от районната служба в Нойщат.
Сградата се намира в град Weiden, Maistraße 7-9.
Отделът по обществено здраве отговаря за района на Нойщат а.д. Валднааб и град Вайдн.

Какво прави здравният отдел?

Здравният отдел има различни задачи.

Защита от инфекциозни заболявания

Всеки, който се е заразил с инфекциозно заболяване, трябва да спазва правилата.

Трябва да се предотврати заболяването и на други хора.

Здравният отдел предоставя информация за тези правила.

По-подробна информация за различните инфекциозни заболявания можете да намерите в раздел " [Заболявания](#) " & [Хигиена](#)

Контрол на питейната вода

В Германия водата от чешмата е питейна вода.

Това означава, че можете да пиете водата без колебание.

Здравната служба проверява водата.

Училищен приемен изпит

Преди детето да постъпи в първи клас, то трябва да се яви на приемен изпит в училище.

Входният изпит се провежда в здравния кабинет.

В здравния кабинет проверяваме зрението, слуха и говора.

Проверява се дали детето е добре развито.

Получавате покана за приемния изпит в училище

Необходимо е да носите: жълта книжка за преглед на децата (U прегледи) и свидетелство за ваксинация

Този изпит е задължителен

Социални услуги

Социалните педагози в здравната служба предлагат консултации по различни теми.

Консултацията е безплатна.

Не е необходимо да посочвате името си.

Общо консултиране при бременност

Консултациите за бременност в здравната служба помагат при всички въпроси и притеснения относно бременността и раждането.

Примери:

Какво трябва да направя?

Какви заявления мога или трябва да подам?

Къде мога да получа помощ?

Къде мога да родя?

Консултации за конфликти при бременност

Забременяла сте непланирано/нежелано?

Мислите ли да раждате?

В Германия до 12-и клас човек трябва да През първата седмица от бременността имате възможност да направите аборт.

В центъра за консултиране те получават интервю за консултиране и сертификат за консултиране.

Този сертификат е задължителен за абортите.

Никой няма да разбере за разговора.

Консултациите са безплатни

Поверително раждане

Бременна сте, но на никого не е позволено да знае?

Не е нужно да раждате бебето си тайно и сами.

В Германия има начин за безопасно и поверително раждане.

Не е необходимо да разкриват името и самоличността си.

Службата за консултиране по време на бременност в здравната служба предоставя подкрепа преди и след раждането.

Консултации за ХИВ/СПИН, сексуално здраве и контрацепция

безплатен и анонимен тест за ХИВ

Консултации за алкохол и пристрастяване

Консултиране при психични проблеми и кризи

 Здравна служба Вайден-Нойщат
Улица Май 7-9
92637 Вайден

 [09602/796010](tel:09602796010)

 www.neustadt.de/gesundheit-soziales/gesundheitsam...

 [Здравен отдел](#)